

**CE0044**

IB BP B3 AFIB TW 5220

# microlife®

# BP B3 AFIB



衛部醫器陸輸字第 001143 號


百略醫學全自動電子血壓計  
**Microlife BP B3 AFIB**


使用說明書

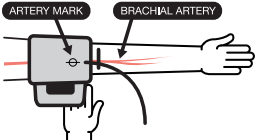
使用前請務必詳閱原廠之使用說明書並遵照指示使用


## 準備

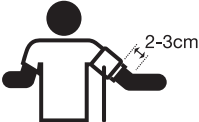
---

1.  請坐在有靠背的椅子上並保持雙腳平行。

2.  避免穿過厚的貼身衣物或是卷起短袖袖子。

3.  請將壓脈帶上 "ARTERY" 的標籤對準您的血管位置。

4.  壓脈帶適當地繫在手臂上，並請勿繫太緊。

5.  請確認壓脈帶位於手肘以上 2 -3 公分的位置。

6.  測量期間請勿移動手臂及說話。

1.



30 分鐘內避免進食，洗澡，抽菸及攝取含  
咖啡因食物。

2.



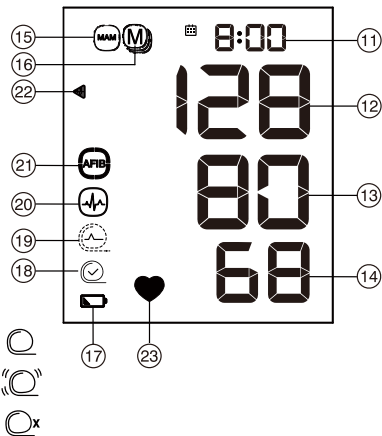
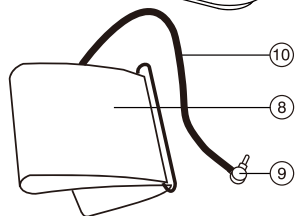
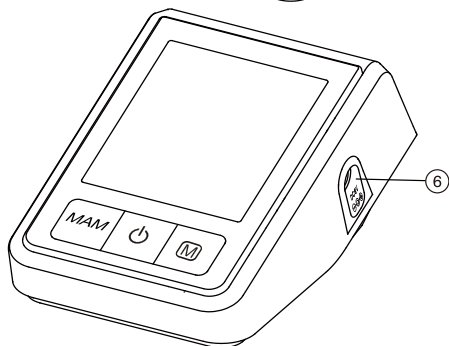
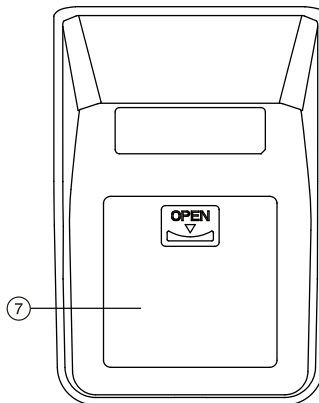
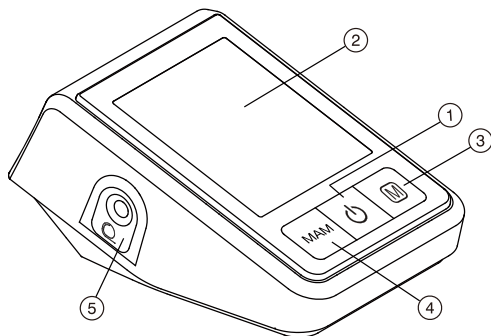
Relax 5-10 Mins




避免劇烈活動並先休息 5-10 分鐘。

3.



量測前服用藥物可能會影響血壓量測數值。



- 18-A 
- 18-B 
- 18-C 

- ① 開 / 關按鈕
- ② 顯示螢幕
- ③ 記憶按鍵
- ④ MAM 按鍵
- ⑤ 壓脈帶插座
- ⑥ 變壓器插座
- ⑦ 電池蓋
- ⑧ 壓脈帶
- ⑨ 壓脈帶接頭
- ⑩ 壓脈帶充氣管

### 顯示螢幕

- ⑪ 日期 / 時間
- ⑫ 收縮壓
- ⑬ 舒張壓
- ⑭ 脈搏
- ⑮ MAM 模式
- ⑯ 儲存數值
- ⑰ 電池電量指示
- ⑱ 壓脈帶位置確認指示
  - A：壓脈帶位置不佳提示
  - B：手臂移動提示 (ERR2)
  - C：壓脈帶壓力確認提示 (ERR3)
- ⑲ 壓脈帶訊號指示 (ERR1)
- ⑳ 心律不整警示
- ㉑ 心房顫動偵測警示
- ㉒ 血壓危險等級指示
- ㉓ 脈搏指示

### 產品適用範圍

本產品血壓計其測量 AFIB 功能可用於偵測心房顫動 (AFIB, Atrial Fibrillation)。

請注意：本產品所提供之心房顫動偵測僅供參考，任何醫療行為仍應以醫師之臨床診斷結果為準。

親愛的顧客：

您所購買的百略醫學全自動電子血壓計是測量上臂脈壓的醫學儀器。

Microlife 擁有心房顫動偵測技術 (AFIB)，在心房顫動發生早期您可能不會感覺到任何症狀，所以偵測心房顫動非常重要，如血壓計上出現 AFIB 信號，建議諮詢醫師接受專業診斷。

希望您會滿意所購買的 Microlife 產品。如有任何疑問，請洽 Microlife 客服部門。您的經銷商將會提供所在國家的 Microlife 經銷商地址。或者，您也可以上網 [www.microlife.com](http://www.microlife.com) 瞭解更多保持健康的方式！

# 目錄

## 1. 心房顫動 (AFIB) 的偵測 (只在 MAM 模式下啟動)

- 甚麼是心房顫動？
- 誰需要做心房顫動的篩選
- 您可控制的風險因數

## 2. 第一次使用血壓計

- 使用合適的電池
- 設定日期和時間
- 選擇正確的壓脈帶
- 選擇測量模式：標準或 MAM 模式

## 3. 如何正確的量測血壓

### 4. 進行血壓量測

- 如何讓量測結果不被儲存
- 我該如何評估我的血壓值
- 心律不整偵測 (PAD)

### 5. 資料記憶

- 檢視儲存資料
- 清除所有資料

### 6. 電池電量指示和電池更換

- 電池電力不足
- 電池沒電 - 更換
- 電池類型及規格
- 使用可充電式電池

### 7. 使用變壓器

### 8. 錯誤訊息

### 9. 安全性維護、準確度測試和丟棄處置

- 安全與保護

- 儀器保養
- 清潔壓脈帶
- 準確度測試
- 丟棄處置

### 10. 保固

### 11. 技術規格

## 1. 心房顫動（AFIB）的偵測（只在 MAM 模式下啟動）

本產品能夠檢測心房顫動（AF）。符號 ㊟ 表示在測量過程中偵測到心房顫動。

有關該資訊，請參閱下一段內容並諮詢您的醫生。

給醫生的訊息：當使用者頻繁出現心房顫動符號，本產品是透過示波法偵測血壓計，並能在量測過程中分析心律不整。

如果使用者在量測過程中出現心房顫動，則 AFIB 符號會在量測後顯示。如果使用者在測量完整組的血壓量測（MAM 模式）後出現 AFIB 符號，建議再進行另一次整組的血壓量測（MAM 模式）。如果 AFIB 符號再次出現，我們建議盡早尋求專業醫療諮詢。如果 AFIB 符號出現在顯示螢幕上，表示可能存在心房顫動。

然而，心房顫動的診斷必須由專業醫師透過心電圖來做最終確認。

☞ 在測量過程中請保持手臂靜止，以避免誤判量測值。

☞ 對於心臟起搏器或除顫器的病患，本產品可能無法或是錯誤地偵測到心房顫動。

☞ 在心房顫動的存在下，舒張壓的測

量數值可能是不準確的。  
☞ 在心房顫動的存在下，建議使用 MAM 模式提供更可靠的血壓測量。

### 甚麼是心房顫動？

正常情況下，您的心臟收縮及放鬆是相當有規律的。心臟中的某一群細胞會產生電流訊號，引起心臟收縮並輸送血液。心房顫動的發生來自於快速且無序的電流訊號產生在心臟的兩個上腔室（心房），進而導致心房收縮不規律（這稱為顫動）。

心房顫動是心律不整最常見的一種。它通常不會引起任何明顯的症狀。您會需要與醫生協助您控制此問題。

### 誰需要做心房顫動的篩選

建議 65 歲以上的族群進行心房顫動的篩檢，也建議用在年齡 50 歲以上並有高血壓的族群（例如收縮壓高於 159 或舒張壓高於 99）、糖尿病族群、冠心病族群或是先前患有中風的人。年輕族群或孕婦則不建議進行 AF 篩查心房顫動的篩檢，因為它可能會產生錯誤的結果和引起不必要的焦慮。此外與老年人相比，患有心房顫動的年輕族群發生風險也較低。

### 您可控制的風險因數

心房顫動的早期診斷和合適的治療可



以顯著降低風險。瞭解您的血壓並瞭解您是否患有心房顫動是預防的第一步。

更多資訊請訪問我們的網站：[www.microlife.com/afib](http://www.microlife.com/afib)。

## 2. 第一次使用血壓計

### 使用合適的電池

使用血壓計前，應先裝置電池，電池蓋 ⑦ 位於血壓計的底部。將合適的電池（4 x 1.5 V, AA 電池）裝入電池槽後，即可開始設定血壓計。

### 設定日期和時間

1. 新電池裝好無誤後，顯示螢幕上的年份數字會閃動。可按 M 按鈕 ③ 來設定您需要的年份。確認年份後，接著按 MAM 按鈕 ④ 來設定您需要的月份。
2. 按下 M 按鈕來設定月份。確認月份後，接著按 MAM 按鈕 ④ 來設定您需要的日期。
3. 請依照上述指示設定日期、小時和分鐘。
4. 設定分鐘並按 MAM 按鈕後，日期和時間便設定完成，並且會顯示時間。
5. 如果想要變更日期和時間，按住

MAM 按鈕約 3 秒鐘直到年份數字開始閃動。現在可依照上述步驟輸入新的數值。

### 選擇正確的壓脈帶

Microlife 不同尺寸的壓脈帶，請依據您的上臂圍（以完全包覆上臂中央作為測量標準）選擇適當的壓脈帶尺寸。

壓脈帶尺寸	上臂圍
S	17-22 公分
M	22-32 公分
M-L	22-42 公分
L	32-42 公分
L-XL	32-52 公分

Microlife 提供的壓脈帶，適合臂圍為 22-42 公分。

- ▶ 請使用 Microlife 的壓脈帶！
- ▶ 如果隨機台附的壓脈帶 ⑧ 不合您的尺寸，請聯繫您當地的 Microlife 服務中心。
- ▶ 連接壓脈帶與儀器：將壓脈帶接頭 ⑨ 插入壓脈帶插座 ⑤。

### 選擇測量模式：標準或 MAM 模式

在每次測量之前，選擇標準（單次測量）或 MAM 模式（自動雙次測量）。在 MAM 模式下，血壓計將自動連續

進行 2 次量測，然後自動分析並顯示結果。因為人體血壓是會持續變動的，以這種方式獲得的結果比起單次測量時更可靠。

- 欲選擇 MAM 模式，請按 MAM 按鈕 ④，直到顯示螢幕上出現 MAM 符號 ⑮。欲改為標準模式（單次測量），請再次按下 MAM 按鈕，直到 MAM 符號消失。
  - 螢幕右下方的地方會顯示 1 或 2 代表目前測量的順序編號。
  - 前後測量間有 15 秒的緩衝時間。倒數時間代表剩餘的時間。
  - 個別的測量結果不會顯示。所有的量測次數都完成後才會顯示您的血壓數值。
  - 若其中一次測量誤差太大，血壓計會自動進行額外的測量。
- ☞ 心房顫動的偵測功能只能在 MAM 模式下使用。

### 3. 如何正確的量測血壓

---

1. 測量前請避免運動、飲食或抽煙。
2. 測量前請至少在有靠背的椅子上靜坐 5 分鐘並放鬆身體。保持雙腳平放在地板上，請勿交叉雙腿。
3. 請務必同一手臂測量（一般為左手臂）。

4. 移除上臂的貼身衣物。為避免手臂緊縮，不應卷起短袖袖子，平整的衣袖並不會干擾壓脈帶的運作。
5. 請確認壓脈帶的正確位置（壓脈帶上有提示）。
  - 套牢壓脈帶，但不宜過緊。
  - 請確認壓脈帶位於手肘以上 2 公分的位置，接管則位於手臂內側。
  - 放鬆手臂。
  - 請確認壓脈帶的高度與心臟同高。

### 4. 進行血壓量測

---

1. 選擇標準（單次測量）或 MAM 模式（自動二次測量）：詳細內容請參考章節《2.》。
2. 開始測量：按開 / 關按鈕 ①。
3. 壓脈帶會自動充氣。測量過程中請放鬆、不要移動或拉緊您的手臂肌肉直到測量結果顯示出來。正常呼吸，不要說話。
4. 顯示螢幕上顯示”壓脈帶位置確認指示 ⑱”表示壓脈帶的位置正確。如果符號 ⑱-A 顯示，則表示壓脈帶位置不理想，但仍然可以測量。
5. 當壓脈帶達到正確的壓力時，血壓計會停止充氣並且逐漸釋放壓力。如果未達到所需要的壓力，血壓計將自動充入更多的空氣到壓脈帶中。

6. 在測量過程中，脈搏指示 ㉓ 會閃爍顯示。
  7. 測量結果的呈現，包括收縮壓 ⑫、舒張壓 ⑬、脈搏 ⑭。請注意本手冊中顯示符號的說明。
  8. 完成測量後，取下壓脈帶。
  9. 關閉血壓機。（血壓機會在約 1 分鐘後自動關閉）。
- ☞ 心房顫動偵測僅能在 MAM 模式下使用。
  - ☞ 您可以隨時按下開 / 關按鈕來停止測量（例如您在測量過程中感覺到不舒適的壓力時）。

### 如何讓量測結果不被儲存

當測量數值一出現在顯示於顯示螢幕時，請快速按住開 / 關按鈕 ① 直到《M》⑯ 符號閃爍。確認要刪除測量數值，按下 MAM 按鈕 ④。

- ☞ 刪除成功時，將會顯示《CL》於顯示螢幕上。

### 我該如何評估我的血壓值

血壓危險等級指示 ㉒: 左側的長條指示顯示您血壓值所屬的範圍。依長條指示的高度不同，測量讀值會落在正常（綠色）、臨界（黃色）或危險（紅色）的範圍。此分類法是參考國際指南（ESH, ESC, JSH）來定義。mmHg 為單位。

範圍	收縮壓	舒張壓	建議
1. 血壓過高	≥135	≥85	請尋求專業醫療建議
2. 血壓略高	130 - 134	80 - 84	自我檢測
3. 血壓正常	<130	<80	自我檢測

請以較高的數值來評估您的血壓。  
 例如 :140/80mmHg 或 130/90mmHg  
 代表《血壓過高》。

### 心律不整偵測 (PAD)

心律不整的符號 ㉐ 出現表示測量過程中檢測到了不規則的脈搏。如果此符號出現，請選擇 MAM 模式並再次測量：詳細內容請參考章節《2.》。  
 -> 在 MAM 模式下，心房顫動也將會被偵測：詳細內容請參考章節《1.》

### 5. 資料記憶

測量後，儀器會自動儲存最後的 99 筆測量資料。

### 檢視儲存資料

關機狀態下，輕按 M 按鈕 ③。顯示螢幕會先顯示《M》⑯ 及《A》，此時顯示之數值為所有儲存資料的平均值。再次按下 M 按鈕將顯示前一筆測量資料。重覆按下 M 按鈕則可查看再下一筆資料。

-> 血壓測量結果如果出現 " 壓脈帶位置不佳提示 " ⑱，本次測量值不納入平均值的計算當中。

-> 請注意本產品的最大存儲容量為 99 筆測量資料。當 99 筆資料均已存滿時，最舊的資料會自動被第 100 筆資料覆蓋。

## 清除所有資料

如果您確定要永久刪除所有的存儲資料，請按住 M 按鈕（血壓計必須事先關掉）直到《CL ALL》出現後放開按鈕。接著在“CL ALL”閃爍時按 MAM 按鈕。本儀器無法清除個別的測量資料。

-> 取消刪除：在“CL ALL”閃爍時按開 / 關按鈕 ①。

## 6. 電池電量指示和電池更換

### 電池電力不足

電池電量耗盡 3/4 時，儀器一開機便會閃爍低電壓電池符號 ⑰（顯示僅有部分電量的電池）。雖然這時儀器還是可以測量，但您應該準備備用電池。

### 電池沒電 - 更換

電池沒電時，儀器一開機時便會閃爍低電壓電池符號 ⑰（顯示無電量的電

池）。這時無法再進行測量，必須更換電池。

1. 依箭頭方向往內推將電池蓋 ⑦ 拉出便可打開儀器背面的電池槽。
2. 更換電池 - 請務必依電池槽上的極性符號裝入電池。
3. 要設定日期和時間，請依照章節《2.》所述的程式操作。  
☞ 雖然需重設日期和時間，但還是會保留所有有儲存的測量資料 - 更換電池後會自動閃爍顯示年份數位，請重新設定日期和時間。

### 電池類型及規格

- ☞ 請使用 4 顆全新長效型 1.5V 的 AA 鹼性電池。
- ☞ 請勿使用過期的電池。
- ☞ 若儀器久置不用，請取出電池。

### 使用可充電式電池

您也可以使用充電電池操作此設備。

- ☞ 僅可使用“NiMH”型可重複性電池。
- ☞ 當低電壓電池符號 ⑰（顯示無電量的電池）出現，電池必須拆下並重新充電。不要把沒電的電池滯留在儀器內，因為電池可能會受損壞。
- ☞ 如果一周或更長時間不打算使用血壓計，請務必取出充電電池。

- ☞ 電池無法在血壓計量測血壓同時充電。使用外部充電器來充電並注意有關充電、保養及耐用性等訊息。

## 7. 使用變壓器

您可使用 Microlife 專用的變壓器 (DC 6V, 600 mA) 來操作本產品。

- ☞ 請只使用 Microlife 變壓器。
- ☞ 請確認變壓器或接線沒有損壞。

1. 請將變壓器接線端插入血壓計的變壓器插座 ⑥ 中。
2. 請將變壓器插頭插入牆壁插座內。當連接變壓器後，將不會損耗電池電量。

## 8. 錯誤訊息

測量時若發生錯誤，測量便會中斷並顯示錯誤訊息，如“ERR3”。

錯誤	說明	可能原因和解決方式
<ERR1> ⑱	訊號太弱	壓脈帶的脈衝訊號太弱。請重新調整壓脈帶的位置再測量。*
<ERR2> ⑱-B	錯誤訊號	在測量時，壓脈帶會偵測出因手臂移動或肌肉張力而產生的錯誤訊號。請再測量一次，手臂保持靜止狀態。

<ERR3> ⑱ -C	壓脈帶充氣不正常	壓脈帶內無法產生足夠的壓力。可能是有漏氣的情形。請檢查壓脈帶是否有緊密接好。必要時請更換電池。然後再測量一次。
<ERR5>	異常的結果	因測量訊號不正確而無法顯示結果。請詳讀並執行有效測量的要點，然後再測量一次。*
<ERR6>	M A M 模式	MAM 模式下測量出現太多錯誤訊息，因此無法演算出可信任的最終結果。請詳讀並執行有效測量的要點，然後再測量一次。*
<HI>	脈搏或壓脈帶壓力過高	壓脈帶的壓力過高（超過 299mmHg）或脈搏過高（每分鐘超過 200 次）。請休息 5 分鐘後再測量一次。
<LO>	脈搏過低	脈搏過低（每分鐘不到 40 次）。請再測量一次。

\*\* 若以上任一情況持續發生，請諮詢專科醫師。

## 9. 安全性維護、準確度測試和丟棄處置

### ⚠ 安全與保護

- 請依照指示操作本產品。本說明書提供關於本產品重要的操作及安全資訊。請在使用前詳閱本說明書，並且妥善保存。
- 本產品僅供說明書內提及的用途使用。製造商對本產品不當使用所造成的損壞一概不負責。
- 本產品內含精密元件，必須謹慎處理。存放和操作條件請遵照“技術規格”章節中的說明。

請勿讓本產品：

- 接觸水或受潮
  - 暴露在極端溫度下
  - 受到撞擊或摔落
  - 沾染灰塵
  - 受到陽光直射
  - 處於過冷或過熱環境
- 壓脈帶結構精密，必須謹慎處理。
  - 請勿使用非本產品專用的壓脈帶或是接頭。

- 裝上壓脈帶後才可充氣。
- 勿將本產品靠近手機或無線電等強烈電磁場。使用時請對上述本產品設備至少保持 3.3m 的距離。
- 若發覺本產品損壞或發生不正常，請勿再使用本產品。
- 請勿企圖拆開本產品。
- 久置本產品不用時應先取出電池。
- 請詳讀手冊內各章節的詳細安全說明。
- 本產品的測量結果無法作為診斷使用。測量結果不能用來取代專科醫師的諮詢判斷，尤其是結果與使用者病徵不符合時。不能只仰賴本產品測量結果，請注意其他潛在的病徵及使用者主觀的反饋。如果有需要，請通知醫師或救護車。
- 長期的高血壓可能破壞您的身體健康，請諮詢專科醫師的協助。
- 請與您的專科醫師討論測量結果，如果您發現任何不尋常或不確定的徵兆，請讓醫師知道。不要僅仰賴單次血壓量測的結果。
- 在諮詢醫師之前，不要隨意自行變更您使用藥物的劑量，或是開始任何療程。
- 由於量測當下的情境完全不同，由醫師、藥局及在家測量的血壓值出現偏差值是正常的。

- 脈搏的測量無法用於確認心臟起搏器的頻率！



請勿讓兒童擅自使用產品；有些小零件會造成吞食的危險。本產品含有長條線狀配備，請注意不要讓兒童被線狀配備纏繞而造成窒息。

### 儀器保養

請以乾軟的布擦拭產品。

### 清潔壓脈帶

**⚠警告：**無論在任何情況下都不得清洗“壓脈帶”。

### 準確度測試

我們建議儀器每兩年或機體受到撞擊（如摔落）後需進行一次準確度的測試。如需校正，請洽詢原廠維修中心安排測試（請參閱前言）。

### 丟棄處置

**ⓧ** 丟棄電池或電器時需遵照當地的一相關法規（不包括家居廢物）。

## 10. 保固

---

本產品保修期為購買後的 3 年。保固只有在完成保固卡的填寫並經由當地經銷商確認購買日期（或是有購買收據）始為有效。

- 隨機附贈的電池不在保固範圍內。
- 擅自拆裝、改裝本產品將失去保固。
- 由於不正確、不小心的使用、電池的漏液、不按操作要求進行操作或者是將血壓計轉給其它使用者而造成的損壞，都不能享受售後服務。
- 壓脈帶享有功能性保固 1 年。

## 11. 技術規格

---

- 操作環境：溫度 10°C~40°C / 50 - 104 °F;  
15%-90% 最大相對濕度
- 儲存溫度：溫度 -20~+55 °C / -4~+131 °F ;  
15~90% 最大相對濕度
- 重量：402g( 包含電池 )
- 機體尺寸 (mm)：138 ( 長 )  
x94.5 ( 寬 ) x62.5 ( 高 )
- 測量方法：振幅探測法（第一相為收縮壓、第五相為舒張壓）
- 測量範圍：血壓 30-280 mmHg

- 脈搏：40~200 次數 / 分鐘
- 壓脈帶壓力顯示範圍：0 - 299 mmHg
- 解析度：1mmHg
- 靜態壓力準確度：壓力於  $\pm 3$  mmHg 內
- 脈搏準確度： $\pm 5\%$  的測量值
- 電源：4 顆 1.5V AA 鹼性電池；主變壓器 DC 6V, 600 mA(選購品)
- 電池壽命：大約 900 次量測 (使用新電池)
- 防水等級：IP20 (防止直徑大於 12.5mm 的固體外物完全侵入箱體內，對水無特殊的防護。)
- 機台預期使用壽命：5 年或 10000 次量測 (不含配件)

**CE0044**

產品符合EU-Directive  
93/42/EEC 第IIa 類醫療器械規定。

維修中心：

台北 TEL：02-6635-8789

\*服務時間為上午8:30~下午5:30

總代理：泰豐生科技股份有限公司

地址：新北市三重區重新路五段609巷10號4樓

電話：(02)6635-8789

藥商名稱：百略醫學科技股份有限公司

藥商地址：台北市內湖區瑞光路431號9樓

製造廠名稱/地址：Manufactured by  
ONBO Electronic (Shenzhen) Co., LTD (地址：No.138, Huasheng Road, Langkou Community, Dalang Street, Longhua District, Shenzhen, China) for 百略醫學科技股份有限公司 (地址：台北市內湖區瑞光路431號9樓)



本說明書提供有關此血壓計的重要產品操作和安全訊息，使用前請詳細閱讀本使用說明書。

版本:5220



表示此產品為內部電源類BF型應用部份設備。



不防水，請保持乾燥。